

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 行政暨公職局

### 名單

行政暨公職局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

João Mario Esperança Ventura ..... 8.52

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年十二月十三日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年十一月三十日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Brígida Bento de Oliveira Machado

委員：劉全培

楊潤貴

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

行政暨公職局為填補人員編制助理技術員職程第一職階首席助理技術員一缺，經二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

黎虹 ..... 8.56

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005:

*Candidato aprovado:* valores

João Mario Esperança Ventura ..... 8,52

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Dezembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Brígida Bento de Oliveira Machado.

*Vogais:* Lau Chun Pui; e

Ieong Un Kuai.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005:

*Candidato aprovado:* valores

Lai Hong ..... 8,56

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零五年十二月十三日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年十一月三十日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Brígida Bento de Oliveira Machado

委員：孫金鳳

劉全培

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Dezembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 30 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Brígida Bento de Oliveira Machado.

*Vogais:* Sun Kam Fong aliás Maria Sing Maa; e

Lau Chun Pui.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 公 告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員四缺，以審閱文件、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年十二月十五日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯員三缺，以考試、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 15 de Dezembro de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零五年十二月十五日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制高級資訊技術員職程第一職階顧問高級資訊技術員五缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年十二月十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$910.00)

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階首席高級技術員五缺；

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺。

再通知，上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年十二月十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 15 de Dezembro de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 19 de Dezembro de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos da abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 19 de Dezembro de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 經濟局

## 名單

經濟局為填補人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯二缺，經於二零零五年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈報考人臨時名單如下：

准考人：

鄭美珍；

麥波。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年十二月二十一日於經濟局

典試委員會：

主席：蘇添平

正選委員：鄭信昌

候補委員：黃晴錦

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005:

*Candidatos admitidos:*

Kwong Mei Chan; e

Mak Po.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Sou Tim Peng.

*Vogal efectivo:* Kong Son Cheong.

*Vogal suplente:* Vong Cheng Kam.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零五年十二月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 鄭嘉妍

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Chiang Ka In, adjunto-técnico especialista.

委員：首席技術輔導員 陳淑慧

首席技術輔導員 Diana da Luz Vicente

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

*Vogais:* Chan Shuk Wai, adjunto-técnico principal; e

Diana da Luz Vicente, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 衛生局

### 通告

衛生局為填補人員編制高級技術人員組別第一職階第四職等顧問高級技術員一缺，已於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關之開考通告。謹按現行之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定公佈，被視為確定名單的臨時名單現已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處。

二零零五年十二月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：Ana Maria Caria Lucas

正選委員：Carlos Maria Blasques da Rosa Leal

候補委員：方漢偉

(是項刊登費用為 \$950.00)

衛生局為填補人員編制翻譯員職程第一職階第四職等首席翻譯員一缺開考之通告，已於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定公佈，被視為確定名單的臨時名單已張貼於本局行政大樓一樓人事處。

二零零五年十二月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：Maria Terezinha Yu

第一委員：Idalina Cheng da Rosa

第二委員：林慶玲

(是項刊登費用為 \$783.00)

衛生局為填補人員編制技術人員組別管理範疇第一職階第四職等特級技術員一缺開考之通告，已於二零零五年十一月十六日第

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Avisos

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista provisória considerada definitiva, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro destes Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 13 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Ana Maria Caria Lucas.

*Vogal efectivo:* Carlos Maria Blasques da Rosa Leal.

*Vogal suplente:* Fong Hon Vai.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista provisória considerada definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal, grau 4, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 13 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Maria Terezinha Yu.

*Primeira-vogal efectiva:* Idalina Cheng da Rosa.

*Segundo-vogal efectivo:* Lam Heng Leng.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Servi-

四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定公佈被視為確定名單的臨時名單，並張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處。

二零零五年十二月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：財務管理廳廳長 Helder Paulo Morais

第一委員：住院服務處處長 Manuel Filipe do Amaral Alves

第二委員：研究暨策劃室主任 黃靜波

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定公佈，衛生局為填補人員編制行政人員組別第一職階第三職等一等文員一缺開考的臨時名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。

二零零五年十二月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：Maria de Fatima Dias Carvalho

第一正選委員：Suen Weng Chi

第一候選委員：Helena Tam

(是項刊登費用為 \$852.00)

衛生局為填補人員編制高級衛生技術員職程藥劑範疇第一職階第四職等顧問高級衛生技術員一缺開考之通告，已於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定公佈，被視為確定名單的臨時名單已張貼於本局行政大樓一樓人事處。

二零零五年十二月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：鄭成業

ços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista provisória considerada definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, grau 4, 1.º escalão, da área de gestão, do grupo de pessoal de técnico do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 13 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Helder Paulo Morais, chefe de Departamento de Administração Financeira.

*Primeiro-vogal:* Manuel Filipe do Amaral Alves, chefe da Divisão de Hotelaria.

*Segundo-vogal:* Wong Cheng Po, chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da Administração destes Serviços, a lista provisória do concurso para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 13 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Maria de Fatima Dias Carvalho, chefe de secção.

*Primeiro-vogal efectivo:* Suen Weng Chi, técnico de 2.ª classe.

*Primeira-vogal suplente:* Helena Tam, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista provisória considerada definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, grau 4, 1.º escalão, área farmacêutica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 14 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Seng Ip.

第一候選委員：楊燕雯

*Primeira-vogal suplente:* Jeong In Man aliás Beatrice Young.

第二候選委員：Maria Terezinha Yu

*Segunda-vogal suplente:* Maria Terezinha Yu.

(是項刊登費用為 \$881.00)

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局為填補人員編制內專業技術員人員組別第一職階首席助理技術員一缺，經於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
謝佩雯 ..... 6.38

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

二零零五年十二月九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 陳家豪

正選委員：處長 曾冠雄

處長 黃健武

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005:

*Candidato aprovado:* valores  
Che Pui Man ..... 6,38

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Chang Kun Hong, chefe de divisão; e

Wong Kin Mou, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 文化局

### 公告

茲通知，按照社會文化司司長二零零五年十二月十四日的批示，以及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件及有限制方式為文化局公務員進行普通晉升開考，以填補本局人員編制內下列空缺：

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2005, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários do Instituto Cultural, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

第一職階特級技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席行政文員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年十二月二十一日於文化局

代局長 王世紅

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 21 de Dezembro de 2005.

A Presidente do Instituto, substituta, *Wong Sai Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 旅遊局

### 名單

為填補旅遊局人員編制內技術人員組別一般制度職程之第一職階特級技術員五缺，經於二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

鄭, 錦霞；

何, 仲儀；

Monteiro, Paulina Pereira；

溫, 美寶；

Xavier Anok, Raquel。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年十二月十五日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級技術員 葉, 綠寶

委員：首席高級技術員 陳, 瑞玉

首席高級技術員 關, 自立

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Listas

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral, do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

*Candidatos admitidos:*

Cheang, Kam Ha;

Ho, Chong I;

Monteiro, Paulina Pereira;

Wan, Mei Pou; e

Xavier Anok, Raquel.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Ip, Lok Pou, técnica especialista.

*Vogais:* Chan, Sui Yuk, técnica superior principal; e

Kuan, João Baptista, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)



旅遊局為填補人員編制行政人員組別一般制度職程之第一職階首席行政文員兩缺，經於二零零五年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃大橋.....	8.45
2.º Alexandra Lam.....	8.34

(經二零零五年十二月十四日社會文化司司長的批示確認)

二零零五年十二月十五日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席行政文員 孫華

委員：首席行政文員 陳雪貞

首席行政文員 Joana Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$979.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral, do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Tai Kiu.....	8,45
2.º Alexandra Lam.....	8,34

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Sun Wa, oficial administrativo principal.

*Vogais:* Maria de Fátima Chan, oficial administrativo principal; e

Joana Xavier de Sousa, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

## 社會工作局

### 公告

茲通知，根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考，以填補社會工作局編制內以下空缺：

翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺；

資訊助理技術員職程第一職階特級資訊助理技術員一缺；

行政文員職程第一職階首席行政文員六缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件之社會工作局人員編制的公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號本局人力資源科。

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social:

Uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Uma vaga de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática; e

Seis vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados e podem ser consultados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

二零零五年十二月十九日於社會工作局

代局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Instituto de Acção Social, aos 19 de Dezembro de 2005.

O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 旅遊學院

### 名單

為填補旅遊學院人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零五年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告，現公佈准考人臨時名單如下：

准考人：

王美清。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年十二月十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：代院長 甄美娟

正選委員：旅業及酒店業學校校長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

## 港務局

### 公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，為填補本局人員編制內以下空缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內：

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Lista

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

*Candidato admitido:*

Wong Mei Cheng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Dezembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, presidente, substituta.

*Vogais efectivos:* Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, directora da ETIH; e

Chan Mei Ha, chefe de SAAF.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Anúncios

Torna-se público que se encontram afixadas, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Capitania, cujos anúncios de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席助理技術員兩缺。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年十二月十五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內技術員組別第一職階首席技術員一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年十二月十五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$813.00)

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 15 de Dezembro de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 15 de Dezembro de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)